

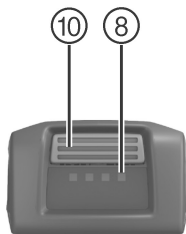
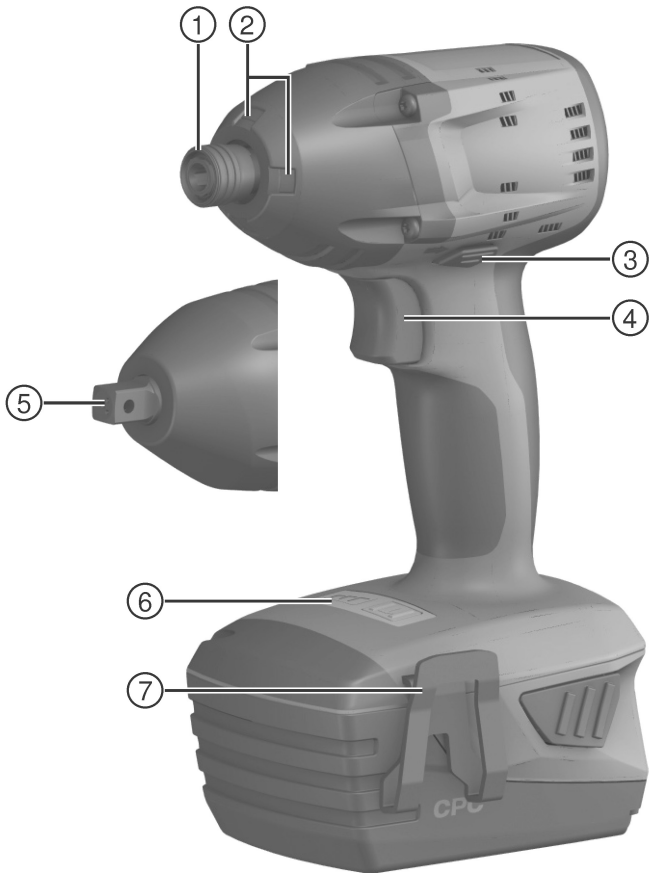
HILTI

SID 14-A
SID 22-A
SIW 14-A
SIW 22-A

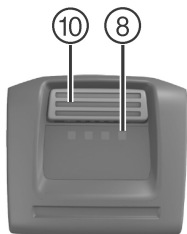
English
Français
Español

en
fr
es

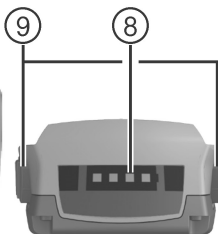




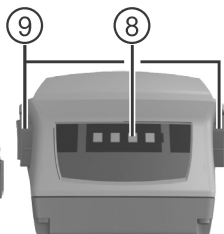
B14/1.6



B14/3.3



B18/1.6
B18/2.6 (02)



B18/2.6 (01)
B18/3.3
B18/5.2 (01)

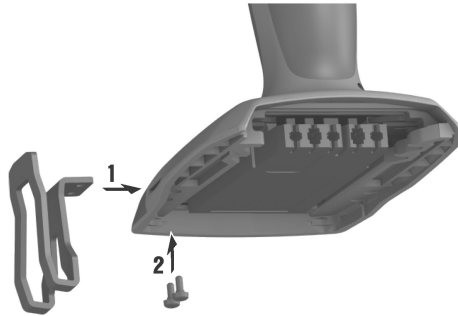
ETL listed to US and Canadian safety standards
 Homologué ETL (conforme aux normes de sécurité américaines et canadiennes)
 Producto homologado según normas de seguridad americanas y canadienses
 Produto homologado de acordo com as normas de segurança americanas e canadianas



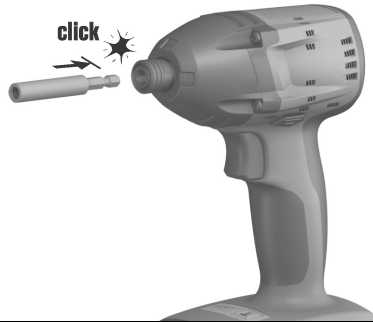
2



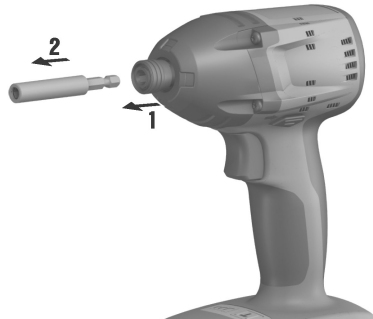
3



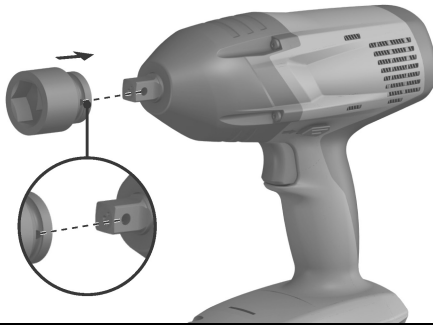
4



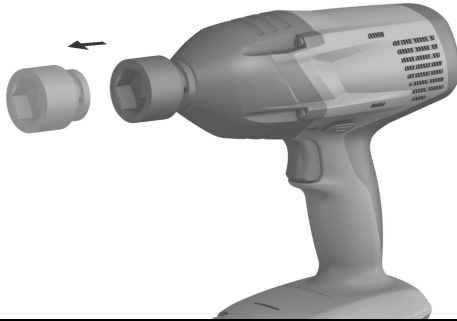
5



6



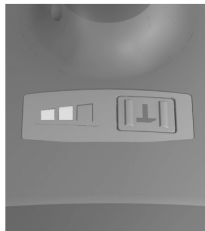
7



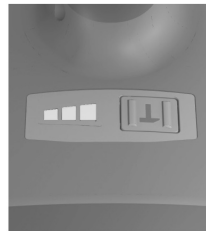
8



I

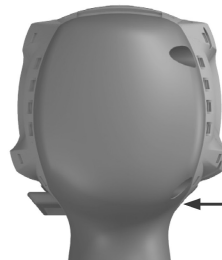
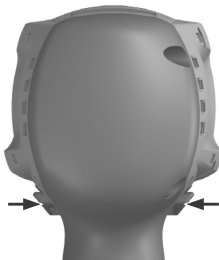
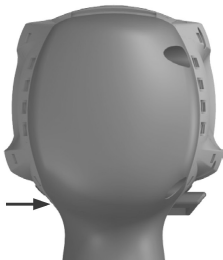


II



III

9





B14/...



B22/...



SID 14-A

SID 22-A

SIW 14-A

SIW 22-A

en	Original operating instructions	1
fr	Mode d'emploi original	11
es	Manual de instrucciones original	21

1 Information about the documentation




1.1 About this documentation

- Read this documentation before initial operation or use. This is a prerequisite for safe, trouble-free handling and use of the product.
- Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.
- Always keep the operating instructions with the product and make sure that the operating instructions are with the product when it is given to other persons.

1.2 Explanation of symbols used



1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that may occur when handling or using the product. The following signal words are used in combination with a symbol:

	DANGER! Draws attention to an imminent hazard that will lead to serious personal injury or fatality.
	WARNING! Draws attention to a potential hazard that could lead to serious personal injury or fatality.
	CAUTION! Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to minor personal injury or material damage.




1.2.2 Symbols in the documentation

The following symbols are used in this document:

	Read the operating instructions before use
	Instructions for use and other useful information

1.2.3 Symbols in the illustrations



The following symbols are used in illustrations:

	These numbers refer to the corresponding illustrations found at the beginning of these operating instructions.
3	The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text.
	Item reference numbers are used in the overview illustration and refer to the numbers used in the key in the product overview section.
	This symbol is intended to draw special attention to certain points when handling the product.

1.3 Product-dependent symbols

1.3.1 Symbols on the product

The following symbols are used on the product:

n_0	Rated speed under no load
/min	Revolutions per minute
	Direct current (DC)
	

1.4 Product information

Hilti products are designed for professional use and may be operated, serviced and maintained only by trained, authorized personnel. This personnel must be informed of any particular hazards that may be encountered. The product and its ancillary equipment may present hazards when used incorrectly by untrained personnel or when used not as directed.

The type designation and serial number are printed on the type identification plate.

- ▶ Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

Product information

Type:	SID 14-A, SID 22-A SIW 14-A, SIW 22-A
Generation:	01
Serial no.:	

2 Safety

2.1 General safety precautions for power tools

⚠ WARNING! Read all safety precautions and other instructions. Failure to observe the safety precautions and other instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety precautions and instructions for future reference.

Working area safety

- ▶ **Keep your working area clean and well lit.** Cluttered or dark working areas can cause accidents.
- ▶ **Do not operate the power tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep bystanders, children and visitors away while operating the power tool.** Distractions may cause you to lose control of the tool.

Electrical safety

- ▶ **Do not expose the power tool to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not allow your body to come into contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- ▶ **Adopt the correct posture when working. Maintain proper footing and balance at all times.** This will allow you to control the power tool better, even in unexpected situations.
- ▶ **Wear your personal protective equipment and always wear protective glasses.** Depending on the type of power tool you are using and its purpose, wearing safety equipment such as a dust mask, slip-resistant safety shoes, a hard hat or hearing protection will reduce the risk of injury.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair may be caught in moving parts.
- ▶ **Avoid starting the tool accidentally. Make sure that the power tool is switched off before connecting it to the battery and before picking it up or carrying it.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that are already switched on may cause accidents.
- ▶ **Remove accessory tools or wrenches before switching the power tool on.** An accessory tool or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may cause personal injury.
- ▶ **If devices are provided for connecting dust extraction and collection equipment, make sure these are connected and used correctly.** The use of a dust extraction system can reduce dust-related hazards.

Using and handling the power tool

- ▶ **Do not overload the tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and more safely within the performance range for which it is designed.
- ▶ **Do not use a power tool if it has a faulty on/off switch.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Remove the battery from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing the tool.** This precaution reduces the risk of the power tool starting accidentally.
- ▶ **Store power tools out of reach of children when not in use. Do not allow persons who are not familiar with the tool or these instructions to operate it.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools properly. Check that moving parts are in correct working order and do not jam, and check whether any parts are broken or so damaged that correct operation of the power**

tool cannot be guaranteed. If any parts are damaged, have these parts repaired before using the tool. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.

Using and handling the cordless power tool

- ▶ **Use only the specified batteries in the power tools.** Use of any other batteries may present a risk of injury and fire.
- ▶ **Recharge the batteries only with the chargers specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for a certain type of battery may present a risk of fire when used with other types of battery.
- ▶ **When the battery is not in use, keep it away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that could cause bridging between the terminals.** A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire.
- ▶ **Liquid may leak from the battery if used incorrectly. Avoid contact with this liquid.** Liquid leaking from the battery may cause skin irritation or burns. If contact accidentally occurs, rinse with water. Seek medical attention if the liquid comes into contact with the eyes.

2.2 Additional safety precautions for screwdrivers

Personal safety

- ▶ Only use the product if it is in perfect working order.
- ▶ Never tamper with or modify the tool in any way.
- ▶ Use the auxiliary grip supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- ▶ Always hold the power tool with both hands on the grips provided. Keep the grips clean and dry.
- ▶ Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the accessory tool may come into contact with concealed wiring. If the accessory tool comes into contact with a live wire, metal parts of the power tool may also become live, causing the operator to receive an electric shock.
- ▶ Avoid touching rotating parts – risk of injury!
- ▶ Wear suitable protective glasses, a hard hat, ear protection, protective gloves and light respiratory protection while using the tool.
- ▶ Wear protective gloves also when changing the accessory tool. Touching the accessory tool presents a risk of injury (cuts or burns).
- ▶ Wear eye protection. Flying fragments present a risk of injury to the body and eyes.
- ▶ Before starting work, check the hazard class of the dust that will be produced when working. Use an industrial vacuum cleaner with an officially approved protection class in compliance with the locally applicable dust protection regulations. Dust from materials such as lead-based paint, certain types of wood and concrete/masonry/stone containing quartz, minerals or metal may be harmful to health.
- ▶ Make sure that the working area is well ventilated and, where necessary, wear a respirator appropriate for the type of dust generated. Contact with or inhalation of dust may cause allergic reactions and/or respiratory or other diseases to the operator or bystanders. Certain kinds of dust, such as oak and beech dust, are classified as carcinogenic, especially in conjunction with additives for treating wood (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be handled by specialists.
- ▶ Take breaks between working and do physical exercises to improve the blood circulation in your fingers. Exposure to vibration during long periods of work can lead to disorders of the blood vessels and nervous system in the fingers, hands and wrists.

Electrical safety

- ▶ Before starting work, check the working area for concealed electric cables or gas and water pipes. If you damage an electric cable accidentally, external metal parts of the power tool may become live and present a risk of electric shock.

Careful handling and use of power tools

- ▶ Switch the power tool off immediately if the accessory tool jams. The power tool may go off course and veer to the side.
- ▶ Wait until the power tool has come to a complete stop before setting it down.

2.3 Careful handling and use of batteries

- ▶ Observe the special guidelines applicable to the transport, storage and use of lithium-ion batteries.
- ▶ Do not expose batteries to high temperatures, direct sunlight or fire.
- ▶ Do not take apart, squash or incinerate batteries and do not subject them to temperatures over 80 °C.
- ▶ Do not attempt to charge or continue to use damaged batteries.

- ▶ If the battery is too hot to touch, it may be defective. In this case, place the power tool in a non-flammable location, well away from flammable materials, where it can be kept under observation and left to cool down. Contact **Hilti** Service after the battery has cooled down.

3 Description

3.1 Product overview

- | | |
|--|-------------------------------------|
| ① Hex. socket (SID) | ⑤ Square drive (SIW) |
| ② Illumination | ⑥ Torque selector button |
| ③ Forward/reverse selector switch with safety lock | ⑦ Belt hook (optional) |
| ④ Control switch (with electronic speed control) | ⑧ Battery state of charge indicator |
| | ⑨ Release buttons (B18/B22 battery) |
| | ⑩ Release button (B14 battery) |

3.2 Intended use

The product described is a hand-held cordless impact screwdriver. It is designed for driving and removing screws and for tightening and releasing nuts and bolts in wood, metal, masonry and concrete.

- ▶ For this product use only **Hilti** Li-ion batteries of the B14 (SID/SIW 14-A) or, as applicable, the B18 or B22 (SID/SIW 22-A) series.
- ▶ Use only the **Hilti** battery chargers of the C4/36 series for these batteries.

3.3 Charge status display

The charge status of the Li-ion battery is displayed after pressing one of the release buttons lightly (press only until slight resistance is felt).

Status	Meaning
4 LEDs light.	• Charge status: 75 % to 100 %
3 LEDs light.	• Charge status: 50 % to 75 %
2 LEDs light.	• Charge status: 25 % to 50 %
1 LED lights.	• Charge status: 10 % to 25 %
1 LED blinks.	• Charge status: < 10 %



Note

Battery charge status cannot be displayed while the control switch is pressed and for up to 5 seconds after releasing the control switch.

3.4 Items supplied

Impact screwdriver/wrench, operating instructions.



Note

To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts and consumables. Spare parts, consumables and accessories approved by us for use with the product can be found at your local **Hilti** Center or online at: www.hilti.com

4 Technical data

4.1 Impact screwdriver/wrench

	SID 14-A	SIW 14-A
Rated voltage	14.4 V	14.4 V
Weight (including battery and chuck)	2.9 lb (1.3 kg)	2.9 lb (1.3 kg)
Rated speed under no load	Setting I 0 Hz ... 16.7 Hz (0 /min ... 1,000 /min)	0 Hz ... 16.7 Hz (0 /min ... 1,000 /min)

		SID 14-A	SIW 14-A
Rated speed under no load	Setting II	0 Hz ... 25.0 Hz (0 /min ... 1,500 /min)	0 Hz ... 25.0 Hz (0 /min ... 1,500 /min)
	Setting III	0 Hz ... 41.7 Hz (0 /min ... 2,500 /min)	0 Hz ... 38.3 Hz (0 /min ... 2,300 /min)
Impact speed		≤ 3,100 bpm	≤ 3,400 bpm
Torque adjustment		3 settings	3 settings
Large standard bolts		M8 to M16	M8 to M16
Large high-strength bolts		M6 to M12	M6 to M12
Socket/bit drive		$\frac{1}{4}$ " hex. socket with locking ring	$\frac{1}{2}$ " square drive with ball-notch retention or $\frac{3}{8}$ " square drive with locking ring

		SID 22-A	SIW 22-A
Rated voltage		21.6 V	21.6 V
Weight (including battery and chuck)		3.3 lb (1.5 kg)	3.3 lb (1.5 kg)
Rated speed under no load	Setting I	0 Hz ... 16.7 Hz (0 /min ... 1,000 /min)	0 Hz ... 16.7 Hz (0 /min ... 1,000 /min)
	Setting II	0 Hz ... 25.0 Hz (0 /min ... 1,500 /min)	0 Hz ... 25.0 Hz (0 /min ... 1,500 /min)
	Setting III	0 Hz ... 41.7 Hz (0 /min ... 2,500 /min)	0 Hz ... 38.3 Hz (0 /min ... 2,300 /min)
Impact speed		≤ 3,450 bpm	≤ 3,500 bpm
Torque adjustment		3 settings	3 settings
Large standard bolts		M8 to M16	M8 to M16
Large high-strength bolts		M6 to M12	M6 to M12
Socket/bit drive		$\frac{1}{4}$ " hex. socket with locking ring	$\frac{1}{2}$ " square drive with ball-notch retention or $\frac{3}{8}$ " square drive with locking ring

4.2 Setting the torque

The torque is selected by way of the torque selector button.

Model SID ...

SID 14-A
SID 22-A

		Model	
		SID 14-A	SID 22-A
Torque	Setting I	37 ftlb, (50 Nm)	44 ftlb, (60 Nm)
	Setting II	74 ftlb, (100 Nm)	81 ftlb, (110 Nm)
	Setting III	111 ftlb, (150 Nm)	122 ftlb, (165 Nm)

Model SIW ...

SIW 14-A
SIW 22-A

		SIW 14-A		SIW 22-A	
		1/2" square drive with ball-notch retention	3/8" square drive with locking ring	1/2" square drive with ball-notch retention	3/8" square drive with locking ring
Torque	Setting I	59 ftlb _i (80 Nm)	48 ftlb _i (65 Nm)	66 ftlb _i (90 Nm)	55 ftlb _i (75 Nm)
	Setting II	89 ftlb _i (120 Nm)	85 ftlb _i (115 Nm)	100 ftlb _i (135 Nm)	89 ftlb _i (120 Nm)
	Setting III	136 ftlb _i (185 Nm)	118 ftlb _i (160 Nm)	148 ftlb _i (200 Nm)	129 ftlb _i (175 Nm)

5 Operation

5.1 Inserting the battery



WARNING

Risk of injury! Inadvertent starting of the impact screwdriver.

- ▶ Before fitting the battery, check that the cordless impact screwdriver is switched off and that the forward/reverse switch is in the middle position (i.e. safety lock engaged).



WARNING

Electrical hazards! Risk of short circuiting.

- ▶ Before inserting the battery, check to ensure that the battery terminals and the contacts in the impact screwdriver are free from foreign objects.



WARNING

Risk of injury! Hazard presented by a falling battery.

- ▶ A falling battery may present a risk of injury to yourself and others. Check that the battery is securely seated in the power tool.

- ▶ Fit the battery and make sure that it is heard to engage.

5.2 Fitting the belt hook (optional)



WARNING

Risk of injury! Hazard presented by a falling power tool.

- ▶ A falling power tool may present a risk of injury to yourself and others. Check that the belt hook is fitted securely before beginning work.



Note

The belt hook allows the power tool to be attached to a belt worn by the operator. The belt hook can be fitted to allow attachment on the left or right side of the body.

- ▶ Fit the belt hook.

5.3 Fitting an accessory tool 4

SID 14-A
SID 22-A

1. Check that the connection end of the accessory tool is clean.
Result
The connection end is dirty.
 - ▶ Clean the connection end.
2. Set the forward/reverse switch to the middle position or remove the battery from the power tool.
3. Push the accessory tool into the chuck as far as it will go (until it engages).

5.4 Removing the accessory tool 5

SID 14-A
SID 22-A



CAUTION

Risk of injury. The accessory tool may be hot or have sharp edges.

- ▶ Wear protective gloves when using the power tool and when changing accessory tools.

1. Set the forward/reverse switch to the middle position or remove the battery from the power tool.
2. Pull the chuck ring forward and hold it in this position.
3. Pull the accessory tool out of the chuck.
4. Release the chuck ring.

5.5 Fitting an accessory tool 6

SIW 14-A
SIW 22-A

1. Check that the connection end of the accessory tool is clean.
Result
The connection end is dirty.
 - ▶ Clean the connection end.
2. Set the forward/reverse switch to the middle position or remove the battery from the power tool.
3. Bring the notch in the accessory tool into alignment with the ball on the square drive.
4. Push the accessory tool onto the square drive until it engages.

5.6 Removing the accessory tool 7

SIW 14-A
SIW 22-A



CAUTION

Risk of injury. The accessory tool may be hot or have sharp edges.

- ▶ Wear protective gloves when using the power tool and when changing accessory tools.

1. Set the forward/reverse switch to the middle position or remove the battery from the power tool.
2. Pull the accessory tool off the square drive.

5.7 Setting the torque 8



Technical data

- | |
|--|
| ◆ Model SID ... (SID 14-A OR SID 22-A) ?? → page 5 |
| ◆ Model SIW ... (SIW 14-A OR SIW 22-A) ?? → page 6 |

- ▶ Press the torque selector button as many times as necessary until the desired torque setting is indicated to the left of the button.

SID 14-A
SID 22-A

Model SID ... ?? → page 5

SIW 14-A
SIW 22-A

Model SIW ... ?? → page 6

5.8 Setting forward or reverse rotation 9



Note

An interlock prevents switching while the motor is running.
The control switch is locked when the forward/reverse switch is in the middle position (safety lock).

- ▶ Set the forward/reverse switch to the desired direction of rotation.

5.9 Screwdriving



WARNING

Risk of injury and damage. Screws/bolts or the workpiece may be damaged by excessively high torque; this may also lead to serious injury.

- ▶ Ensure that the fastener and attachment will withstand the level of torque generated by the tool.

1. Set the forward/reverse switch to the middle position or remove the battery from the power tool.
2. Use the torque selector button to set the desired torque. → page 7

5.10 Switching on

- ▶ Press the control switch.
 - ◀ Speed of rotation is regulated by the distance the control switch is pressed in.

5.11 Switching off

- ▶ Release the control switch.

5.12 Removing the battery 10

- ▶ Remove the battery.

6 Care, maintenance, transport and storage

6.1 Care and maintenance of cordless tools



WARNING

Danger of electric shock! Carrying out care and maintenance while the battery is fitted presents a risk of serious physical injury and burning injury.

- ▶ Always remove the battery before carrying out all care and maintenance tasks.

Care and maintenance of the tool

- Carefully remove any dirt that may be adhering to parts.
- Clean the air vents carefully with a dry brush.
- Use only a slightly damp cloth to clean the casing. Do not use cleaning agents containing silicone as these may attack the plastic parts.

Care of the lithium-ion batteries

- Keep the battery free from oil and grease.
- Use only a slightly damp cloth to clean the casing. Do not use cleaning agents containing silicone as these may attack the plastic parts.
- Avoid ingress of moisture.

Maintenance

- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly.
- Do not operate the cordless tool if signs of damage are found or if parts malfunction. Have the tool repaired by **Hilti Service** immediately.
- After cleaning and maintenance, fit all guards or protective devices and check that they function correctly.



Note

To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts and consumables. Spare parts, consumables and accessories approved by Hilti for use with the product can be found at your local **Hilti Center** or online at: www.hilti.com

6.2 Transport and storage of cordless tools

Transport



CAUTION

Inadvertent starting during transport. Uncontrolled starting during transport may occur if the battery is fitted, thereby resulting in damage to the tool.

- ▶ Always remove the battery before transporting the tool.

- ▶ Remove the battery.
- ▶ Transport the tool and batteries individually packaged.
- ▶ Never transport batteries in bulk form (loose, unprotected).
- ▶ Check the tool and batteries for damage before use after long periods of transport.

Storage



CAUTION

Inadvertent damage caused by defective battery. A leaking battery may damage the tool.

- ▶ Always remove the battery before storing the tool.

- ▶ Store the tool and batteries in a place that is as cool and dry as possible.
- ▶ Never store batteries in direct sunlight, on heating units or behind a window pane.
- ▶ Store the tool and batteries in a place where they cannot be accessed by children or unauthorized persons.
- ▶ Check the tool and batteries for damage before use after long periods of storage.

7 Troubleshooting

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to remedy the problem by yourself, please contact **Hilti Service**.

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
The power tool doesn't run.	The battery is not fully inserted.	▶ Push the battery in until it engages with an audible double click.
	Low battery.	▶ Change the battery and charge the empty battery.
The control switch can't be pressed, i.e. the switch is locked.	The forward/reverse selector switch is in the middle position.	▶ Push the forward/reverse switch to the left or right.
Running speed suddenly drops considerably.	Low battery.	▶ Change the battery and charge the empty battery.
The battery runs down more quickly than usual.	Very low ambient temperature.	▶ Allow the battery to warm up slowly to room temperature.
The battery doesn't engage with an audible double click.	The retaining lugs on the battery are dirty.	▶ Clean the retaining lugs and push the battery in until it engages. Contact Hilti Service if the problem persists.

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
The power tool or the battery becomes very warm.	Electrical fault.	▶ Switch the power tool off immediately, remove the battery, keep it under observation, allow it to cool down and contact Hilti Service .
	The tool is overloaded (application limits exceeded).	▶ Select a suitable power tool for the application.


8 Disposal



WARNING

Risk of injury. Hazards presented by improper disposal.

- ▶ Improper disposal of the equipment may have the following consequences: The burning of plastic components generates toxic fumes which may present a health hazard. Batteries may explode if damaged or exposed to very high temperatures, causing poisoning, burns, acid burns or environmental pollution. Careless disposal may permit unauthorized and improper use of the equipment. This may result in serious personal injury, injury to third parties and pollution of the environment.
- ▶ Dispose of defective batteries right away. Keep them out of reach of children. Do not disassemble or incinerate the batteries.
- ▶ Batteries that have reached the end of their life must be disposed of in accordance with national regulations or returned to **Hilti**.

 Most of the materials from which **Hilti** tools and appliances are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti Service** or your Hilti representative for further information.

9 Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

1 Indications relatives à la documentation




1.1 À propos de cette documentation

- Lire intégralement la présente documentation avant la mise en service. C'est la condition préalablement requise pour assurer la sécurité du travail et un maniement sans perturbations.
- Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.
- Toujours conserver le mode d'emploi à proximité du produit et uniquement le transmettre à des tiers avec ce mode d'emploi.

1.2 Explication des symboles



1.2.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés en combinaison avec un symbole :

	DANGER ! Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.
	AVERTISSEMENT ! Pour un danger imminent potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.
	ATTENTION ! Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers entraînant des blessures corporelles légères ou des dégâts matériels.





1.2.2 Symboles dans la documentation

Les symboles suivants sont utilisés dans la présente documentation :

	Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil
	Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles

1.2.3 Symboles dans les illustrations




Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

	Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent mode d'emploi.
	La numérotation détermine la séquence des étapes de travail dans l'image et peut se différencier de celles des étapes de travail dans le texte.
	Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration Vue d'ensemble et renvoient aux numéros des légendes dans la section Vue d'ensemble du produit .
	Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.

1.3 Symboles spécifiques au produit

1.3.1 Symboles sur le produit

Les symboles suivants sont utilisés sur le produit :

	Vitesse nominale à vide
	Tours par minute
	Courant continu

1.4 Informations produit

Les produits **Hilti** sont conçus pour les utilisateurs professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel agréé et formé à cet effet. Ce personnel doit être au courant des dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.

- ▶ Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produites vous seront demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

Caractéristiques produit

Type :	SID 14-A, SID 22-A SIW 14-A, SIW 22-A
Génération :	01
N° de série :	

2 Sécurité

2.1 Indications générales de sécurité pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT ! Lire et comprendre toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout manquement à l'observation des consignes de sécurité et instructions risque de provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Les consignes de sécurité et instructions doivent être intégralement conservées pour les utilisations futures.

Sécurité sur le lieu de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas d'inattention il y a risque de perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité relative au système électrique

- ▶ **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmentera le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Éviter les contacts du corps avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, surveiller ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en étant fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Adopter une bonne posture. Veiller à toujours garder une position stable et équilibrée.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection individuelle et toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection personnels tels que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant l'utilisation de l'outil électrique, réduiront le risque de blessures des personnes.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des parties en mouvement.
- ▶ **Éviter une mise en service par mégarde. S'assurer que l'outil électrique est arrêté avant de le brancher à l'accu, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement peut entraîner des accidents.
- ▶ **Retirer tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électrique en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- ▶ **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, s'assurer qu'ils sont effectivement raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et maniement de l'outil électrique

- ▶ **Ne pas forcer l'appareil. Utiliser l'outil électrique adapté au travail à effectuer.** Un outil électrique approprié réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été conçu.

- ▶ **Ne pas utiliser d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- ▶ **Retirer le bloc-accu, avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde de l'outil électrique.
- ▶ **Conserver les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont entre les mains de personnes non initiées.
- ▶ **Prendre soin des outils électriques. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de sorte que le bon fonctionnement de l'outil électrique s'en trouve entravé. Faire réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- ▶ **Garder les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

Utilisation et maniemet de l'outil sur accu

- ▶ **Dans les outils électriques, utiliser uniquement les accus spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre accu peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ **Ne charger les accus que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Si un chargeur approprié à un type spécifique d'accus est utilisé avec des accus non recommandés pour celui-ci, il y a risque d'incendie.
- ▶ **Tenir l'accu non utilisé à l'écart de tous objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accu. Éviter tout contact avec ce liquide.** Le liquide qui sort de l'accu peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures. En cas de contact par mégarde, rincer soigneusement avec de l'eau. En cas de contact de fluide avec les yeux, solliciter l'aide d'un personnel médical qualifié.

2.2 Consignes de sécurité supplémentaires spécifiques à la visseuse

Sécurité des personnes

- ▶ Utiliser le produit uniquement s'il est en parfait état.
- ▶ Ne jamais entreprendre de manipulation ou de modification sur l'appareil.
- ▶ Utiliser la poignée supplémentaire livrée avec l'appareil. La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- ▶ Toujours tenir l'appareil des deux mains par les poignées prévues à cet effet. Tenir les poignées toujours sèches et propres.
- ▶ Tenir l'appareil par les surfaces isolées des poignées lors des travaux pendant lesquels l'outil utilisé risque de toucher des câbles électriques cachés. Le contact avec un câble sous tension risque de mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et de provoquer une décharge électrique.
- ▶ Éviter de toucher des pièces en rotation – Risque de blessures !
- ▶ Lors de l'utilisation de l'appareil, porter des lunettes de protection adéquates, un casque de protection, un casque antibruit, des gants de protection et un masque respiratoire léger.
- ▶ Porter aussi des gants de protection pour changer d'outil. Risque de blessures par coupure et de brûlures au contact avec l'outil amovible.
- ▶ Porter des lunettes de protection. Les éclats de matière peuvent entraîner des blessures corporelles et aux yeux.
- ▶ Avant le début du travail, prendre connaissance de la classe de risque de la poussière générée lors des travaux. Utiliser un aspirateur avec une classification de sécurité autorisée officiellement et conforme aux dispositions locales concernant les poussières. Les poussières de matériaux telles que des peintures contenant du plomb, certains types de bois, du béton / de la maçonnerie / des pierres naturelles qui contiennent du quartz ainsi que des minéraux et des métaux peuvent être nuisibles à la santé.
- ▶ Veiller à ce que le poste de travail soit bien ventilé et porter, le cas échéant, un masque de protection respiratoire adapté au type de poussières. Le contact ou l'aspiration de poussière peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires de l'utilisateur ou de toute personne se trouvant à proximité. Certaines poussières, telles que des poussières de chêne ou de hêtre, sont réputées être cancérigènes, en particulier lorsqu'elles sont combinées à des additifs destinés au traitement du bois (chromate, produit de protection du bois). Les matériaux contenant de l'amiante doivent seulement être manipulés par un personnel spécialisé.

- ▶ Faire régulièrement des pauses et des exercices pour favoriser l'irrigation sanguine dans les doigts. En cas de travaux prolongés, les vibrations peuvent perturber la circulation dans les vaisseaux sanguins ou le système nerveux dans les doigts, les mains ou le poignet.

Sécurité relative au système électrique

- ▶ Avant d'entamer le travail, vérifier qu'il n'y a pas de câbles ou gaines électriques, tuyaux de gaz ou d'eau cachés dans la zone d'intervention. Toutes pièces métalliques extérieures de l'appareil sont susceptibles de provoquer une décharge électrique si un câble électrique est endommagé par inadvertance.

Utilisation et emploi soigneux de l'outil électrique

- ▶ Arrêter immédiatement l'outil électrique si l'outil se bloque. L'appareil peut dévier latéralement.
- ▶ Attendre jusqu'à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le déposer.

2.3 Utilisation et emploi soigneux des accus

- ▶ Respecter les directives spécifiques relatives au transport, au stockage et à l'utilisation des accus Li-Ion.
- ▶ Ne pas exposer les accus à des températures élevées, ni au rayonnement direct du soleil ni au feu.
- ▶ Les accus ne doivent pas être démontés, écrasés, chauffés à une température supérieure à 80 °C ou jetés au feu.
- ▶ Des accus Li-Ion endommagés ne doivent être ni utilisés, ni chargés.
- ▶ Si l'accu est trop chaud pour être touché, il est probablement défectueux. Déposer l'appareil à un endroit non inflammable d'où il peut être surveillé, suffisamment loin de matériaux potentiellement inflammables et le laisser refroidir. Contacter le S.A.V. **Hilti** une fois l'accu refroidi.

3 Description

3.1 Vue d'ensemble du produit 1

- | | |
|--|--|
| ① Hexagonal intérieur (SID) | ⑤ Carré mâle extérieur (SIW) |
| ② Éclairage | ⑥ Commutateur de couple de rotation |
| ③ Inverseur du sens de rotation droite / gauche avec dispositif de blocage | ⑦ Patte d'accrochage (en option) |
| ④ Interrupteur de commande (avec variateur de vitesse électronique) | ⑧ Indicateur de l'état de charge de l'accu |
| | ⑨ Boutons de déverrouillage (accu B18/B22) |
| | ⑩ Bouton de déverrouillage (accu B14) |

3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit décrit est une boulonneuse à choc sans fil à guidage manuel. Elle est adaptée au serrage et au desserrage d'assemblages par vis, douilles et boulons filetés dans le bois, le métal, la maçonnerie et le béton.

- ▶ Pour ce produit, utiliser exclusivement les accus Li-Ion **Hilti** de la série B14 (SID/SIW 14-A) resp. B18 ou B22 (SID/SIW 22-A).
- ▶ Pour ces accus, utiliser exclusivement les chargeurs **Hilti** de la série C4/36.

3.3 Indicateur de l'état de charge

Lors de l'utilisation de l'accu Li-Ion, l'état de charge peut être visualisé en appuyant légèrement sur un des boutons de déverrouillage (au maximal jusqu'à une résistance perceptible).

État	Signification
4 LED allumées.	• État de charge : 75 % à 100 %
3 LED allumées.	• État de charge : 50 % à 75 %
2 LED allumées.	• État de charge : 25 % à 50 %
1 LED allumée.	• État de charge : 10 % à 25 %
1 LED clignote.	• État de charge : < 10 %



Remarque

Il n'est pas possible d'interroger l'indicateur de l'état de charge lorsque le variateur électronique de vitesse est actionné et jusqu'à 5 secondes après avoir relâché le variateur électronique de vitesse.

3.4 Équipement livré

Boulonneuse à choc, mode d'emploi.



Remarque

Pour une utilisation en toute sécurité, utiliser uniquement des pièces de rechange et consommables d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange, consommables et accessoires autorisés par Hilti convenant pour votre produit dans le centre **Hilti** ou sous : www.hilti.com

4 Caractéristiques techniques

4.1 Boulonneuse à choc

	SID 14-A	SIW 14-A	
Tension de référence	14,4 V	14,4 V	
Poids (avec accu et porte-outil)	2,9 lb (1,3 kg)	2,9 lb (1,3 kg)	
Vitesse de rotation à vide de référence	Position I	0 Hz ... 16,7 Hz (0 tr/min ... 1.000 tr/min)	0 Hz ... 16,7 Hz (0 tr/min ... 1.000 tr/min)
	Position II	0 Hz ... 25,0 Hz (0 tr/min ... 1.500 tr/min)	0 Hz ... 25,0 Hz (0 tr/min ... 1.500 tr/min)
	Position III	0 Hz ... 41,7 Hz (0 tr/min ... 2.500 tr/min)	0 Hz ... 38,3 Hz (0 tr/min ... 2.300 tr/min)
Cadence de percussion	≤ 3.100 bpm	≤ 3.400 bpm	
Réglage du couple de rotation	3 niveaux	3 niveaux	
Grandes vis standard	De M8 à M16	De M8 à M16	
Grandes vis à résistance élevée	De M6 à M12	De M6 à M12	
Porte-outil	Hexagonal int. $\frac{1}{4}$ " avec manchon de sécurité	Carré extérieur $\frac{1}{2}$ " avec demi-rotule ou carré extérieur $\frac{3}{8}$ " avec circlip	

	SID 22-A	SIW 22-A	
Tension de référence	21,6 V	21,6 V	
Poids (avec accu et porte-outil)	3,3 lb (1,5 kg)	3,3 lb (1,5 kg)	
Vitesse de rotation à vide de référence	Position I	0 Hz ... 16,7 Hz (0 tr/min ... 1.000 tr/min)	0 Hz ... 16,7 Hz (0 tr/min ... 1.000 tr/min)
	Position II	0 Hz ... 25,0 Hz (0 tr/min ... 1.500 tr/min)	0 Hz ... 25,0 Hz (0 tr/min ... 1.500 tr/min)
	Position III	0 Hz ... 41,7 Hz (0 tr/min ... 2.500 tr/min)	0 Hz ... 38,3 Hz (0 tr/min ... 2.300 tr/min)
Cadence de percussion	≤ 3.450 bpm	≤ 3.500 bpm	
Réglage du couple de rotation	3 niveaux	3 niveaux	
Grandes vis standard	De M8 à M16	De M8 à M16	
Grandes vis à résistance élevée	De M6 à M12	De M6 à M12	
Porte-outil	Hexagonal int. $\frac{1}{4}$ " avec manchon de sécurité	Carré extérieur $\frac{1}{2}$ " avec demi-rotule ou carré extérieur $\frac{3}{8}$ " avec circlip	

4.2 Réglage du couple de rotation

La position du commutateur de réglage du couple de rotation détermine le couple de rotation.

Modèle SID ...

SID 14-A
SID 22-A

		Modèle	
		SID 14-A	SID 22-A
Couple de rotation	Position I	37 ftlb, (50 Nm)	44 ftlb, (60 Nm)
	Position II	74 ftlb, (100 Nm)	81 ftlb, (110 Nm)
	Position III	111 ftlb, (150 Nm)	122 ftlb, (165 Nm)

Modèle SIW ...

SIW 14-A
SIW 22-A

		SIW 14-A		SIW 22-A	
		Carré ext. 1/2" avec demi-rotule	Carré ext. 3/8" avec demi-rotule	Carré ext. 1/2" avec demi-rotule	Carré ext. 3/8" avec demi-rotule
Couple de rotation	Position I	59 ftlb, (80 Nm)	48 ftlb, (65 Nm)	66 ftlb, (90 Nm)	55 ftlb, (75 Nm)
	Position II	89 ftlb, (120 Nm)	85 ftlb, (115 Nm)	100 ftlb, (135 Nm)	89 ftlb, (120 Nm)
	Position III	136 ftlb, (185 Nm)	118 ftlb, (160 Nm)	148 ftlb, (200 Nm)	129 ftlb, (175 Nm)

5 Utilisation

5.1 Introduction de l'accu 2



AVERTISSEMENT

Risque de blessures Mise en marche inopinée de la boulonneuse à choc.

- ▶ Avant d'insérer l'accu, s'assurer que la boulonneuse à choc est bien sur arrêt et que l'inverseur du sens de rotation droite / gauche (blocage anti-démarrage) est en position médiane.



AVERTISSEMENT

Danger électrique Danger de court-circuit.

- ▶ Avant d'insérer l'accu, s'assurer que les contacts de l'accu et les contacts de la boulonneuse à choc sont exempts de tout corps étranger.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures Danger engendré par la chute de l'accu.

- ▶ Une chute d'accu pourrait vous mettre en danger ou mettre en danger d'autres personnes. Vérifier que l'accu est bien en place dans l'appareil.

- ▶ Insérer l'accu et veiller à ce qu'il s'encliquette en butée de manière audible.

5.2 Montage de la patte d'accrochage (en option) 3



AVERTISSEMENT

Risque de blessures Danger engendré par la chute de l'appareil.

- ▶ Une chute de l'appareil pourrait vous mettre en danger ou mettre en danger d'autres personnes. Avant de commencer à travailler, vérifier que la patte d'accrochage à la ceinture est bien fixée.



Remarque

Cette patte permet d'accrocher l'appareil à la ceinture le long du corps. La patte d'accrochage peut être montée à droite ou à gauche selon le côté sur lequel l'appareil doit être porté.

- ▶ Monter la patte d'accrochage.

5.3 Montage de l'outil amovible 4

SID 14-A

SID 22-A

1. Vérifier que l'emmanchement de l'outil amovible est bien propre.

Résultat

Emmanchement encrassé

- ▶ Nettoyer l'emmanchement.
2. Mettre l'inverseur du sens de rotation droite / gauche sur la position médiane ou sortir l'accu de l'appareil.
 3. Emmancher l'outil amovible à fond dans le porte-outil jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

5.4 Démontage de l'outil amovible 5

SID 14-A

SID 22-A



ATTENTION

Risque de blessures. L'outil amovible peut être brûlant ou présenter des arêtes vives.

- ▶ Toujours porter des gants de protection lors de l'utilisation de l'appareil et pour le remplacement de l'outil amovible.

1. Mettre l'inverseur du sens de rotation droite / gauche sur la position médiane ou sortir l'accu de l'appareil.
2. Tirer l'anneau du porte-outil vers l'avant et le maintenir fermement.
3. Tirer l'outil amovible hors du mandrin.
4. Relâcher l'anneau du porte-outil.

5.5 Montage de l'outil amovible 6

SIW 14-A

SIW 22-A

1. Vérifier que l'emmanchement de l'outil amovible est bien propre.

Résultat

Emmanchement encrassé

- ▶ Nettoyer l'emmanchement.
2. Mettre l'inverseur du sens de rotation droite / gauche sur la position médiane ou sortir l'accu de l'appareil.
 3. Aligner l'alésage latéral de l'outil amovible avec la demi-rotule sur le porte-outil.
 4. Pousser l'outil dans le mandrin jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

5.6 Démontage de l'outil amovible 7

SIW 14-A

SIW 22-A



ATTENTION

Risque de blessures. L'outil amovible peut être brûlant ou présenter des arêtes vives.

- ▶ Toujours porter des gants de protection lors de l'utilisation de l'appareil et pour le remplacement de l'outil amovible.

1. Mettre l'inverseur du sens de rotation droite / gauche sur la position médiane ou sortir l'accu de l'appareil.
2. Tirer l'outil amovible hors du mandrin.

5.7 Réglage du couple de rotation



Caractéristiques techniques

• Modèle SID ... (SID 14-A OU SID 22-A) ?? → Page 16

• Modèle SIW ... (SIW 14-A OU SIW 22-A) ?? → Page 16

- ▶ Appuyer sur le commutateur de couple de rotation aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que la valeur de couple de rotation soit affichée à gauche à côté du commutateur de couple de rotation.

SID 14-A
SID 22-A

Modèle SID ... ?? → Page 16

SIW 14-A
SIW 22-A

Modèle SIW ... ?? → Page 16

5.8 Sélection du sens de rotation droite / gauche



Remarque

Un dispositif de blocage empêche toute inversion du sens de rotation lorsque le moteur tourne. Dans la position médiane, l'interrupteur de commande est bloqué (blocage anti-démarrage).

- ▶ Régler l'inverseur du sens de rotation droite / gauche sur le sens de rotation souhaité.

5.9 Vissages



AVERTISSEMENT

Risque de blessures et d'endommagement. Les vis ou les pièces travaillées risquent d'être endommagées lorsque le couple de rotation est trop élevé ; il y a alors également risque de blessures graves.

- ▶ Vérifier que les vis et la pièce travaillée sont adaptées au couple de rotation généré par l'appareil.

1. Mettre l'inverseur du sens de rotation droite / gauche sur la position médiane ou sortir l'accu de l'appareil.
2. Régler le couple de rotation souhaité sur le commutateur de couple de rotation. → Page 18

5.10 Mise en marche

- ▶ Appuyer sur le variateur électronique de vitesse.
 - ◀ La vitesse de rotation peut être réglée en faisant varier la profondeur d'enfoncement.

5.11 Arrêt

- ▶ Relâcher le variateur électronique de vitesse.

5.12 Retrait de l'accu

- ▶ Retirer l'accu.

6 Nettoyage, entretien, transport et entreposage

6.1 Nettoyage et entretien des appareils sur accu



AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution ! Les travaux de nettoyage et d'entretien effectués avec accu inséré peuvent entraîner de graves blessures ou brûlures.

- ▶ Toujours retirer l'accu avant tous travaux de nettoyage et d'entretien !

Entretien de l'appareil

- Éliminer prudemment les saletés récalcitrantes.
- Nettoyer les ouïes d'aération avec précaution au moyen d'une brosse sèche.

- Nettoyer le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humidifié. Ne pas utiliser de nettoyants à base de silicone, ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.

Entretien des accus Li-ion

- Veiller à ce que l'accu soit toujours propre et exempt de traces de graisse et d'huile.
- Nettoyer le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humidifié. Ne pas utiliser de nettoyants à base de silicone, ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.
- Éviter toute pénétration d'humidité.

Entretien

- Vérifier régulièrement qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.
- En cas d'endommagements et/ou de dysfonctionnements, ne pas utiliser l'appareil sans fil. Le faire immédiatement réparer par le S.A.V. **Hilti**.
- Après des travaux de nettoyage et d'entretien, vérifier si tous les équipements de protection sont bien en place et fonctionnent parfaitement.



Remarque

Pour une utilisation en toute sécurité, utiliser uniquement des pièces de rechange et consommables d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange, consommables et accessoires autorisés par Hilti convenant pour votre produit dans le centre **Hilti** ou sous : www.hilti.com

6.2 Transport et stockage des appareils sur accu

Transport



ATTENTION

Mise en marche inopinée lors du transport. Si les accus n'ont pas été retirés, il y a risque de mise en marche inopinée lors du transport de l'appareil, et que celui-ci soit alors endommagé.

- ▶ Toujours retirer les accus avant de transporter l'appareil.

- ▶ Retirer les accus.
- ▶ Transporter l'appareil et les accus emballés séparément.
- ▶ Ne jamais transporter les accus en vrac.
- ▶ Avant toute utilisation consécutive à un transport prolongé de l'appareil et des accus, toujours vérifier qu'ils ne sont pas endommagés.

Stockage



ATTENTION

Endommagement involontaire du fait d'accus défectueux. Des accus qui coulent risquent d'endommager l'appareil.

- ▶ Toujours retirer les accus avant de stocker l'appareil.

- ▶ Stocker l'appareil et les accus si possible au frais et au sec.
- ▶ Ne jamais stocker les accus exposés au soleil, sur des installations de chauffage ou derrière des vitres.
- ▶ Stocker l'appareil et les accus hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- ▶ Avant toute utilisation consécutive à un stockage prolongé de l'appareil et des accus, toujours vérifier qu'ils ne sont pas endommagés.

7 Aide au dépannage

En cas de défaillances non énumérées dans ce tableau ou auxquelles il n'est pas possible de remédier sans aide, contacter le S.A.V. **Hilti**.

Défaillance	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'accu n'est pas complètement encliqueté.	▶ Encliqueter l'accu d'un « double-clic » audible.
	L'accu est déchargé.	▶ Remplacer l'accu et charger l'accu vide.

Défaillance	Causes possibles	Solution
Impossible d'enfoncer le variateur électronique de vitesse ou le variateur est bloqué.	Inverseur du sens de rotation droite / gauche sur la position de transport.	▶ Pousser l'inverseur du sens de rotation droite / gauche vers la gauche ou la droite.
La vitesse de rotation chute brusquement.	L'accu est déchargé.	▶ Remplacer l'accu et charger l'accu vide.
L'accu se vide plus rapidement que d'habitude.	Température ambiante très basse.	▶ Laisser l'accu se réchauffer lentement à la température de service.
L'accu ne s'encliquette pas avec un « double-clic » audible.	Ergots d'encliquetage encrassés sur l'accu.	▶ Nettoyer les ergots d'encliquetage et encliqueter l'accu dans son logement. Si le problème persiste, contacter le S.A.V. Hilti .
Important dégagement de chaleur dans l'appareil ou dans l'accu.	Défaut électrique.	▶ Arrêter immédiatement l'appareil, sortir l'accu et l'examiner, le laisser refroidir et contacter le S.A.V. Hilti .
	Charge excessive de l'appareil (limite d'emploi dépassée).	▶ Choisir l'appareil adéquat selon l'application considérée.

8 Recyclage



AVERTISSEMENT

Risque de blessures. Danger en cas de recyclage incorrect.

- ▶ En cas de recyclage incorrect du matériel, les risques suivants peuvent se présenter : La combustion de pièces en plastique risque de dégager des fumées et gaz toxiques nocifs pour la santé. Les batteries abîmées ou fortement échauffées peuvent exploser, causer des empoisonnements ou intoxications, des brûlures (notamment par acides), voire risquent de polluer l'environnement. En cas de recyclage sans précautions, des personnes non autorisées risquent d'utiliser le matériel de manière incorrecte. Ce faisant, il y a risque de se blesser sérieusement, d'infliger de graves blessures à des tierces personnes et de polluer l'environnement.
- ▶ Éliminer sans tarder les accus défectueux. Les tenir hors de portée des enfants. Ne pas détruire les accus ni les incinérer.
- ▶ Éliminer les accus conformément aux prescriptions nationales en vigueur ou restituer les accus ayant servi à **Hilti**.

Les appareils **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage présuppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.

9 Garantie constructeur

- ▶ En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

1 Información sobre la documentación

1.1 Acerca de esta documentación

- Lea detenidamente esta documentación antes de la puesta en servicio. Ello es imprescindible para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
- Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.
- Conserve este manual de instrucciones siempre junto con el producto y entregue el producto a otras personas siempre acompañado del manual.

1.2 Explicación de símbolos

1.2.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Las siguientes palabras de peligro se utilizan combinadas con un símbolo:

	¡PELIGRO! Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
	¡ADVERTENCIA! Término utilizado para un posible peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
	PRECAUCIÓN Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o daños materiales.

1.2.2 Símbolos en la documentación

En esta documentación se utilizan los siguientes símbolos:

	Leer el manual de instrucciones antes del uso
	Indicaciones de uso y demás información de interés

1.2.3 Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual.
3	La numeración describe el orden de los pasos de trabajo en la imagen y puede ser diferente de los pasos descritos en el texto.
	En la figura Vista general se utilizan números de posición y los números de la leyenda están explicados en el apartado Vista general del producto .
	Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.

1.3 Símbolos de productos

1.3.1 Símbolos en el producto

En el producto se utilizan los siguientes símbolos:

n_0	Número de referencia de revoluciones en vacío
/min	Revoluciones por minuto
	Corriente continua

1.4 Información del producto

Los productos **Hilti** han sido diseñados para usuarios profesionales y solo deben ser manejados, conservados y reparados por personal autorizado y debidamente formado. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede

conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Traspase el número de serie a la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al departamento del servicio técnico.

Datos del producto

Modelo:	SID 14-A, SID 22-A SIW 14-A, SIW 22-A
Generación:	01
N.º de serie:	

2 Seguridad

2.1 Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea con atención todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. Si no se tienen en cuenta las instrucciones e indicaciones de seguridad, podrían producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las instrucciones e indicaciones de seguridad para futuras consultas.

Seguridad en el puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o una iluminación deficiente de las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

Seguridad eléctrica

- ▶ **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite el contacto corporal con superficies que tengan puesta a tierra, como tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

Seguridad de las personas

- ▶ **Permanezca atento, preste atención durante el trabajo y utilice la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** Un momento de descuido al utilizar la herramienta eléctrica podría producir graves lesiones.
- ▶ **Evite adoptar posturas forzadas. Procure que la postura sea estable y manténgase siempre en equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Utilice el equipo de protección adecuado y lleve siempre gafas protectoras.** El riesgo de lesiones se reduce considerablemente si, según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de cubierta protectora adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protección para los oídos.
- ▶ **Utilice ropa adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Evite una puesta en servicio fortuita de la herramienta. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de alzarla, transportarla o conectarla a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta conectada, podría producirse un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria puede producir lesiones al ponerse en funcionamiento.
- ▶ **Siempre que sea posible utilice equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que están conectados y de que se utilizan correctamente.** El uso de un sistema de aspiración reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- ▶ **No sobrecargue la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que se dispone a realizar.** Con la herramienta eléctrica apropiada podrá trabajar mejor y de modo más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas con el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
- ▶ **Retire la batería antes de efectuar cualquier ajuste en la herramienta, cambiar accesorios o en caso de no utilizar la herramienta durante un tiempo prolongado.** Esta medida preventiva evita el riesgo de conexión accidental de la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No permita utilizar la herramienta a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o no haya leído este manual de instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide su herramienta eléctrica de forma meticulosa. Compruebe si las piezas móviles de la herramienta funcionan correctamente y sin atascarse, y si existen piezas rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de las piezas defectuosas antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes son consecuencia de un mantenimiento inadecuado de la herramienta eléctrica.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Las herramientas de corte bien cuidadas y con aristas afiladas se atascan menos y se guían con más facilidad.

Uso y manejo de la herramienta de batería

- ▶ **Utilice únicamente las baterías previstas para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de baterías puede provocar daños e incluso incendios.
- ▶ **Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Si no utiliza la batería, guárdela separada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos de la batería puede causar quemaduras o incendios.
- ▶ **La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con este líquido.** El líquido de la batería puede irritar la piel o producir quemaduras. En caso de contacto accidental, enjuague el área afectada con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico.

2.2 Indicaciones de seguridad adicionales de la atornilladora

Seguridad de las personas

- ▶ Utilice el producto solo si está en perfecto estado técnico.
- ▶ Nunca efectúe manipulaciones o modificaciones en la herramienta.
- ▶ Utilice las empuñaduras adicionales que se suministran con la herramienta. La pérdida del control puede causar lesiones.
- ▶ Sujete siempre la herramienta con ambas manos por las empuñaduras previstas. Mantenga las empuñaduras secas y limpias.
- ▶ Sujete la herramienta por las empuñaduras aisladas cuando realice trabajos en los que el útil puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos. El contacto con los cables conductores puede traspasar la conductividad a las partes metálicas y producir descargas eléctricas.
- ▶ Evite tocar las piezas en movimiento. Existe riesgo de lesiones.
- ▶ Durante el uso de la herramienta, lleve gafas protectoras adecuadas, casco de protección, protección para los oídos, guantes de protección y una mascarilla ligera.
- ▶ Para cambiar el útil, utilice también guantes de protección. El contacto con el útil de inserción puede producir cortes y quemaduras.
- ▶ Utilice protección para los ojos. El material que sale disparado puede ocasionar lesiones en los ojos y en el cuerpo.
- ▶ Antes de iniciar el trabajo, consulte la clase de peligros derivados del polvo resultante del trabajo. Utilice un aspirador de obra con una clasificación de protección homologada conforme a las normas locales sobre la protección contra el polvo. El polvo procedente de materiales como pinturas con plomo, determinadas maderas, hormigón/mampostería/rocas con cuarzo, así como minerales y metal puede ser nocivo para la salud.
- ▶ Procure una buena ventilación en el lugar de trabajo y utilice en caso necesario una mascarilla adecuada para cada clase de polvo. El contacto con el polvo o su inhalación puede provocar reacciones alérgicas o asfixia al usuario o a personas que se encuentren en su entorno. Existen determinados tipos de polvo, como puede ser el de roble o el de haya, catalogados como cancerígenos, especialmente si se encuentran mezclados con aditivos usados en el tratamiento de la madera (cromato, agente protector

para la madera). Únicamente expertos cualificados están autorizados a manipular materiales que contengan asbesto.

- ▶ Efectúe pausas durante el trabajo, así como ejercicios de los dedos para mejorar la circulación. En el caso de trabajos de larga duración, las vibraciones pueden causar alteraciones en el sistema nervioso o en los vasos sanguíneos de los dedos, las manos u otras articulaciones de las manos.

Seguridad eléctrica

- ▶ Antes de empezar a trabajar, compruebe si la zona de trabajo oculta cables eléctricos, tuberías de gas o cañerías de agua. Las partes metálicas exteriores de la herramienta pueden provocar una descarga eléctrica si se daña por error un cable eléctrico.

Manipulación y utilización segura de las herramientas eléctricas

- ▶ Desconecte inmediatamente la herramienta eléctrica si se bloquea el útil. La herramienta se puede desviar lateralmente.
- ▶ Espere hasta que la herramienta eléctrica se haya detenido antes de dejarla en ninguna superficie.

2.3 Manipulación y utilización segura de las baterías

- ▶ Tenga en cuenta las directivas especiales en materia de transporte, almacenamiento y manejo de las baterías de Ion-Litio.
- ▶ Mantenga las baterías alejadas de altas temperaturas, radiación solar directa y fuego.
- ▶ Las baterías no se deben destruir, comprimir, calentar por encima de 80 °C o quemar.
- ▶ Las baterías dañadas no se pueden reutilizar ni cargar.
- ▶ Si al tocar la batería detecta que está muy caliente, puede deberse a una avería en la misma. Coloque la herramienta en un lugar visible, no inflamable y alejado de materiales inflamables, y deje que se enfríe. Póngase en contacto con el Servicio Técnico de **Hilti** una vez que la batería se haya enfriado.

3 Descripción

3.1 Vista general del producto

- | | |
|---|---|
| ① Hexágono interior (SID) | ⑤ Cuadrado exterior (SIW) |
| ② Iluminación | ⑥ Conmutador del par de giro |
| ③ Conmutador de giro a la derecha/izquierda con bloqueo de conexión | ⑦ Colgador de cinturón (opcional) |
| ④ Conmutador de control (con control electrónico de velocidad) | ⑧ Indicador del estado de carga de la batería |
| | ⑨ Teclas de desbloqueo (batería B18/B22) |
| | ⑩ Tecla de desbloqueo (batería B14) |

3.2 Uso conforme a las prescripciones

El producto descrito es una atornilladora de impacto de batería de guiado manual. Está indicada para apretar y aflojar uniones atornilladas, bocas y pernos roscados en madera, metal, mampostería y hormigón.

- ▶ Para este producto utilice únicamente las baterías de Ion-Litio de **Hilti** de las series B14 (SID/SIW 14-A) o B18 o B22 (SID/SIW 22-A).
- ▶ Para estas baterías utilice exclusivamente los cargadores de **Hilti** de la serie C4/36.

3.3 Indicador del estado de carga

El estado de carga de la batería de Ion-Litio puede visualizarse presionando ligeramente la tecla de desbloqueo o una de ellas (hasta notar resistencia).

Estado	Significado
4 LED encendidos.	• Estado de carga: 75 % a 100 %
3 LED encendidos.	• Estado de carga: 50 % a 75 %
2 LED encendidos.	• Estado de carga: 25 % a 50 %
1 LED encendido.	• Estado de carga: 10 % a 25 %
1 LED parpadea.	• Estado de carga: < 10 %



Indicación

Con el conmutador de control accionado y hasta 5 s después de soltarlo no es posible consultar el estado de carga.

3.4 Suministro

Atornilladora de impacto, manual de instrucciones.



Indicación

Para que el funcionamiento sea seguro utilice únicamente piezas de repuesto y material de consumo originales. Puede encontrar las piezas de repuesto, el material de consumo y los accesorios que comercializamos en su Centro **Hilti** o en **www.hilti.com**

4 Datos técnicos

4.1 Atornilladora de impacto

		SID 14-A	SIW 14-A
Tensión nominal		14,4 V	14,4 V
Peso (batería y portaátiles incluidos)		2,9 lb (1,3 kg)	2,9 lb (1,3 kg)
Revoluciones nominales en vacío	Ajuste I	0 Hz ... 16,7 Hz (0 rpm ... 1.000 rpm)	0 Hz ... 16,7 Hz (0 rpm ... 1.000 rpm)
	Ajuste II	0 Hz ... 25,0 Hz (0 rpm ... 1.500 rpm)	0 Hz ... 25,0 Hz (0 rpm ... 1.500 rpm)
	Ajuste III	0 Hz ... 41,7 Hz (0 rpm ... 2.500 rpm)	0 Hz ... 38,3 Hz (0 rpm ... 2.300 rpm)
Número de impactos		≤ 3.100 bpm	≤ 3.400 bpm
Ajuste del par de giro		3 niveles	3 niveles
Tornillos estándares grandes		De M8 a M16	De M8 a M16
Tornillos grandes de alta resistencia		De M6 a M12	De M6 a M12
Portaátiles		Hexágono interior de $\frac{1}{4}$ " con manguito de seguridad	Cuadrado exterior de $\frac{1}{2}$ " con semiesfera o cuadrado exterior de $\frac{3}{8}$ " con anillo de seguridad

		SID 22-A	SIW 22-A
Tensión nominal		21,6 V	21,6 V
Peso (batería y portaátiles incluidos)		3,3 lb (1,5 kg)	3,3 lb (1,5 kg)
Revoluciones nominales en vacío	Ajuste I	0 Hz ... 16,7 Hz (0 rpm ... 1.000 rpm)	0 Hz ... 16,7 Hz (0 rpm ... 1.000 rpm)
	Ajuste II	0 Hz ... 25,0 Hz (0 rpm ... 1.500 rpm)	0 Hz ... 25,0 Hz (0 rpm ... 1.500 rpm)
	Ajuste III	0 Hz ... 41,7 Hz (0 rpm ... 2.500 rpm)	0 Hz ... 38,3 Hz (0 rpm ... 2.300 rpm)
Número de impactos		≤ 3.450 bpm	≤ 3.500 bpm
Ajuste del par de giro		3 niveles	3 niveles
Tornillos estándares grandes		De M8 a M16	De M8 a M16
Tornillos grandes de alta resistencia		De M6 a M12	De M6 a M12
Portaátiles		Hexágono interior de $\frac{1}{4}$ " con manguito de seguridad	Cuadrado exterior de $\frac{1}{2}$ " con semiesfera o cuadrado exterior de $\frac{3}{8}$ " con anillo de seguridad

4.2 Ajuste del par de giro

Al ajustar el conmutador del par de giro se selecciona el par de giro.

Modelo SID ...

SID 14-A
SID 22-A

		Modelo	
		SID 14-A	SID 22-A
Par de giro	Ajuste I	37 ftlb, (50 Nm)	44 ftlb, (60 Nm)
	Ajuste II	74 ftlb, (100 Nm)	81 ftlb, (110 Nm)
	Ajuste III	111 ftlb, (150 Nm)	122 ftlb, (165 Nm)

Modelo SIW ...

SIW 14-A
SIW 22-A

		SIW 14-A		SIW 22-A	
		Cuadrado exterior de 1/2" con semiesfera	Cuadrado exterior de 3/8" con anillo de seguridad	Cuadrado exterior de 1/2" con semiesfera	Cuadrado exterior de 3/8" con anillo de seguridad
Par de giro	Ajuste I	59 ftlb, (80 Nm)	48 ftlb, (65 Nm)	66 ftlb, (90 Nm)	55 ftlb, (75 Nm)
	Ajuste II	89 ftlb, (120 Nm)	85 ftlb, (115 Nm)	100 ftlb, (135 Nm)	89 ftlb, (120 Nm)
	Ajuste III	136 ftlb, (185 Nm)	118 ftlb, (160 Nm)	148 ftlb, (200 Nm)	129 ftlb, (175 Nm)

5 Manejo

5.1 Colocación de la batería



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones Arranque involuntario de la atornilladora de impacto.

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que la atornilladora de impacto está desconectada y el conmutador derecha/izquierda, en posición central (bloqueo de conexión).



ADVERTENCIA

Peligro eléctrico Peligro por cortocircuito.

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que los contactos de la batería y de la atornilladora de impacto están libres de cuerpos extraños.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones Peligro por la caída de la batería.

- ▶ Si se cae la batería, puede dañarle a usted y a otras personas. Compruebe que la batería está bien colocada en la herramienta.

- ▶ Introduzca la batería hasta oír cómo encaja.

5.2 Montaje del colgador de cinturón (opcional) 3



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones Peligro por la caída de la herramienta.

- ▶ Si se cae la herramienta, usted u otras personas pueden verse en peligro. Antes de iniciar el trabajo, compruebe que el colgador de cinturón está fijado con seguridad.



Indicación

Con el colgador de cinturón puede fijar la herramienta en el cinturón de forma que quede pegada al cuerpo. El colgador de cinturón puede montarse para llevar la herramienta tanto a la derecha como a la izquierda.

- ▶ Monte el colgador de cinturón.

5.3 Montaje de la herramienta de inserción 4

SID 14-A

SID 22-A

1. Compruebe si el extremo de inserción del útil está limpio.

Resultado

Extremo de inserción sucio

- ▶ Limpie el extremo de inserción.
2. Sitúe el conmutador de giro a la derecha/izquierda en la posición central o retire la batería de la herramienta.
 3. Encaje el útil en el portaútiles introduciéndolo hasta el tope.

5.4 Desmontaje del útil 5

SID 14-A

SID 22-A



PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones. El útil puede estar caliente o afilado.

- ▶ Utilice guantes de protección mientras esté usando la herramienta y al cambiar de útil.

1. Sitúe el conmutador de giro a la derecha/izquierda en la posición central o retire la batería de la herramienta.
2. Tire hacia delante el anillo del portaútiles y sujételo.
3. Extraiga el útil del portaútiles.
4. Suelte el anillo del portaútiles.

5.5 Montaje de la herramienta de inserción 3

SIW 14-A

SIW 22-A

1. Compruebe si el extremo de inserción del útil está limpio.

Resultado

Extremo de inserción sucio

- ▶ Limpie el extremo de inserción.
2. Sitúe el conmutador de giro a la derecha/izquierda en la posición central o retire la batería de la herramienta.
 3. Alinee el orificio lateral del útil con la semiesfera del portaútiles.
 4. Apriete el útil en el portaútiles hasta que encaje.

5.6 Desmontaje del útil 7

SIW 14-A
SIW 22-A



PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones. El útil puede estar caliente o afilado.

- ▶ Utilice guantes de protección mientras esté usando la herramienta y al cambiar de útil.

1. Sitúe el conmutador de giro a la derecha/izquierda en la posición central o retire la batería de la herramienta.
2. Extraiga el útil del portátiles.

5.7 Ajuste del par de giro 8



Datos técnicos

• Modelo SID ... (SID 14-A O SID 22-A) ?? → página 26

• Modelo SIW ... (SIW 14-A O SIW 22-A) ?? → página 26

- ▶ Pulse el conmutador del par de giro tantas veces como sea necesario hasta que a la izquierda del conmutador aparezca la posición del par de apriete deseada.

SID 14-A
SID 22-A

Modelo SID ... ?? → página 26

SIW 14-A
SIW 22-A

Modelo SIW ... ?? → página 26

5.8 Ajuste del giro a la derecha o a la izquierda 9



Indicación

Un bloqueo impide la conmutación con el motor en marcha.

En la posición central, el conmutador de control está bloqueado (bloqueo de conexión).

- ▶ Ajuste el conmutador de giro a la derecha/izquierda en la posición de giro deseada.

5.9 Atornillado



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones y daños. Los tornillos o la pieza de trabajo se pueden dañar si el par de giro es excesivo, lo que puede producir lesiones graves.

- ▶ Asegúrese de que los tornillos y la pieza de trabajo sean adecuados para el par de giro de la herramienta.

1. Sitúe el conmutador de giro a la derecha/izquierda en la posición central o retire la batería de la herramienta.
2. Con el conmutador del par de giro, ajuste el par de giro deseado. → página 28

5.10 Conexión

- ▶ Pulse el conmutador de control.
 - ◀ Mediante la profundidad de inserción se puede regular la velocidad.

5.11 Desconexión

- ▶ Suelte el conmutador de control.

5.12 Extracción de la batería 10

- ▶ Retire la batería.

6 Cuidado, mantenimiento, transporte y almacenamiento

6.1 Cuidado y mantenimiento de las herramientas alimentadas por batería



ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica. La realización de tareas de cuidado y mantenimiento con la batería colocada puede provocar lesiones y quemaduras graves.

- ▶ Retire siempre la batería antes de llevar a cabo tareas de cuidado y mantenimiento.

Mantenimiento de la herramienta

- Retire con cuidado la suciedad fuertemente adherida.
- Limpie cuidadosamente las rejillas de ventilación con un cepillo seco.
- Limpie la carcasa utilizando únicamente un paño ligeramente humedecido. No utilice limpiadores que contengan silicona, ya que podría afectar a las piezas de plástico.

Cuidado de las baterías de Ion-Litio

- Mantenga la batería limpia y sin residuos de aceite o grasa.
- Limpie la carcasa utilizando únicamente un paño ligeramente humedecido. No utilice limpiadores que contengan silicona, ya que podría afectar a las piezas de plástico.
- Evite la penetración de humedad.

Mantenimiento

- Compruebe con regularidad si las piezas visibles están dañadas o si los elementos de manejo funcionan correctamente.
- No utilice la herramienta de batería si presenta daños o fallos que afecten al funcionamiento. Llévela de inmediato al Servicio Técnico de **Hilti** para que la reparen.
- Coloque todos los dispositivos de protección después de las tareas de cuidado y mantenimiento y compruebe su correcto funcionamiento.



Indicación

Para garantizar un correcto funcionamiento, utilice exclusivamente piezas de repuesto y material de consumo originales. Puede encontrar las piezas de repuesto, el material de consumo y los accesorios que comercializamos en su Centro **Hilti** o en www.hilti.com

6.2 Transporte y almacenamiento de las herramientas alimentadas por batería

Transporte



PRECAUCIÓN

Arranque involuntario durante el transporte. Si las baterías están puestas, la herramienta se puede poner en marcha durante el transporte de forma descontrolada y resultar dañada.

- ▶ Transporte la herramienta siempre sin baterías.
- ▶ Retire las baterías.
- ▶ Transporte la herramienta y las baterías en embalajes separados.
- ▶ No transporte nunca las baterías sin embalaje.
- ▶ Compruebe si la herramienta o las baterías presentan daños tras haber sido transportadas durante mucho tiempo.

Almacenamiento



PRECAUCIÓN

Daños imprevistos por baterías defectuosas. Si las baterías tienen fugas pueden dañar el aparato.

- ▶ Guarde la herramienta siempre sin baterías.
- ▶ Guarde la herramienta y las baterías en un lugar lo más seco y fresco posible.
- ▶ No guarde nunca las baterías en un lugar expuesto al sol, sobre un radiador o detrás de una luna de cristal.
- ▶ Guarde la herramienta y las baterías fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.
- ▶ Compruebe si la herramienta o las baterías presentan daños tras haber sido almacenadas durante mucho tiempo.

7 Ayuda en caso de averías

Si se producen averías que no estén incluidas en esta tabla o que no pueda solucionar usted, diríjase a nuestro Servicio Técnico **Hilti**.

Anomalía	Posible causa	Solución
La herramienta no funciona.	La batería no se ha insertado completamente.	► Introduzca la batería hasta que encaje y se oiga un doble clic.
	La batería está descargada.	► Cambie la batería y cargue la que se encuentra descargada.
El conmutador de control no se puede pulsar o está bloqueado.	El conmutador de giro a la derecha/izquierda está en la posición central.	► Presione el conmutador de giro a la derecha/izquierda hacia la izquierda o la derecha.
La velocidad desciende de forma brusca.	La batería está descargada.	► Cambie la batería y cargue la que se encuentra descargada.
La batería se descarga con mayor rapidez que de costumbre.	Temperatura ambiente demasiado baja.	► Deje que la batería alcance poco a poco la temperatura ambiente.
La batería no se encaja con un doble clic audible.	Suciedad en las lengüetas de la batería.	► Limpie las pestañas y encaje la batería. Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .
Aumento de temperatura considerable de la herramienta o la batería.	Error en el sistema eléctrico.	► Desconecte la herramienta de inmediato, extraiga la batería, compruébela, deje que se enfríe y póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .
	La herramienta está sobrecargada (límites de aplicación superados).	► Seleccione la herramienta adecuada para la aplicación.


8 Reciclaje



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones. Peligro por un reciclaje indebido.

- Una eliminación no reglamentaria del equipamiento puede tener las siguientes consecuencias: si se queman las piezas de plástico se generan gases tóxicos que pueden afectar a las personas. Si las baterías están dañadas o se calientan en exceso pueden explotar y ocasionar intoxicaciones, incendios, causticaciones o contaminación del medio ambiente. Si se realiza una eliminación imprudente, el equipo puede caer en manos de personas no autorizadas que hagan un uso inapropiado del mismo. Esto generaría el riesgo de provocar lesiones al usuario o a terceros, así como la contaminación del medio ambiente.
- Deseche inmediatamente las baterías defectuosas. Manténgalas fuera del alcance de los niños. No desmonte ni queme las baterías.
- Deseche las baterías respetando las disposiciones de su país o devuelva las baterías usadas a **Hilti**.

Las herramientas  **Hilti** están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte en el Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.

9 Garantía del fabricante

- Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

